

A Tanács 1934/2006/EK rendelete**(2006. december 21.)****az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országokkal és területekkel folytatott
együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 181a. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) Az elmúlt évtized során a Közösség következetesen erősítette kétoldalú kapcsolatait számos, a világ különböző térségeiben, és elsősorban Észak-Amerikában, Kelet-Ázsiában és Ausztráláziában, valamint Délkelet-Ázsiában és az Öböl-térségben található iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országgal és területtel. Ezenfelül e kapcsolatok – fejlesztésük eredményeképpen – a gazdaság terén és azon kívül is a kérdések és területek egyre bővülő körére terjednek ki.
- (2) A Közösség érdeke az, hogy tovább mélyítse kapcsolatait azon iparosodott országokkal és területekkel, amelyek gyakran hasonló politikai, gazdasági és intézményi struktúrákkal és értékekkel rendelkeznek, és amelyek jelentős kétoldalú politikai és kereskedelmi partnerei a Közösségnek, amellet, hogy fontos szereplői a többoldalú fórumoknak és a globális kormányzásnak is. Ez fontos tényező lesz az Európai Unió világban betöltött szerepének és helyének megerősítésében, a többoldalú intézmények megszilárdításában, valamint a világgazdaság és a nemzetközi rendszer egyensúlyi helyzetének megteremtéséhez és fejlesztéséhez való hozzájárulásban.
- (3) Az Európai Unió és az iparosodott, valamint az egyéb, magas jövedelmű országok és területek megállapodtak abban, hogy megerősítik egymással való kapcsolataikat, és a közös érdeket képviselő területeken együttműködnek egymással olyan kétoldalú eszközökön keresztül, mint például a megállapodások, nyilatkozatok, cselekvési tervek és egyéb hasonló dokumentumok.

- (4) E kétoldalú eszközökben meghatározott elvekkel összhangban a Közösség együttműködési politikát folytat, amelynek célja az ezen országokkal és területekkel való kapcsolatok fenntartásához és fejlesztéséhez szükséges kedvező környezet kialakítása. Az együttműködési tevékenységek segítik ezen országokban az európai jelenlét és láthatóság megerősítését, valamint mindkét oldalon ösztönzik a gazdasági, kereskedelmi, tudományos, kulturális és egyéb cseréket és kapcsolatokat a különböző szintű szereplők között.
- (5) Az Európai Unió a demokrácia, a jogállamiság, a felelősségteljes kormányzás, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságjogok tiszteletben tartásának elvein alapul. Az e rendelet értelmében végzett közösségi fellépésnek hozzá kell járulnia az ezen elvek partnerországokon és régiókon belüli, párbeszéd és együttműködés révén való fejlesztésének és megszilárdításának általános célkitűzéséhez.
- (6) Az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országokkal és területekkel folytatott együttműködésre irányuló különböző kétoldalú kezdeményezések egyetlen eszközben történő előmozdítása a közösségi intézkedések tekintetében méretgazdaságosságot, szinergiahatásokat, nagyobb hatékonyságot és láthatóságot eredményez.
- (7) E rendelet célkitűzéseinek elérése érdekében differenciált megközelítést kell alkalmazni, és a partnerországokkal való együttműködést gazdasági, társadalmi és politikai helyzetük, valamint a Közösség sajátos érdekeinek, stratégiáinak és prioritásainak figyelembevételével kell kialakítani.
- (8) E rendelet szükségessé teszi az Európai Unió és Észak-Amerika, a Távol-Kelet és Ausztrálázia ipari országai közötti együttműködés és a kereskedelmi kapcsolatok előmozdítását szolgáló projektek végrehajtásáról szóló, 2001. február 26-i 382/2001/EK tanácsi rendelet¹ hatályon kívül helyezését.

¹ HL L 57., 2001.2.27., 10. o. Az 1900/2005/EK rendelettel (HL L 303., 2005.11.22., 22. o.) módosított rendelet.

- (9) Mivel e rendelet célját, nevezetesen a Közösség és az iparosodott, valamint egyéb, magas jövedelmű országok és területek közötti megerősített együttműködés előmozdítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért a rendelet léptéke és hatása miatt az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (10) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal¹ összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Célkitűzés

- (1) A közösségi finanszírozás célja az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országokkal és területekkel folytatott gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködéshez, valamint az együttműködés közösségi hatáskörbe tartozó egyéb formáihoz való hozzájárulás.
- (2) Az (1) bekezdésben említett országokkal és területekkel folytatott együttműködés elsődleges célja az, hogy konkrét választ adjon a kapcsolatok megerősítésének szükségességére, valamint hogy kétoldalú, regionális és többoldalú alapon egyaránt tovább mélyítse a kapcsolatokat a Közösség ezen országokkal és területekkel folytatott kapcsolatainak fejlesztéséhez szükséges kedvező környezet kialakítása, továbbá a párbeszéd és a Közösség érdekeinek egyidejű előmozdítása érdekében.

¹ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

*2. cikk**Hatály*

- (1) Az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országokkal és területekkel folytatott együttműködés célja az, hogy olyan partnerekkel jöjjön létre kapcsolat, amelyek a Közösségéhez hasonló politikai, gazdasági és intézményi szerkezettel és értékekkel rendelkeznek, és amelyek fontos kétoldalú partnerek, továbbá szereplői a többoldalú fórumoknak és a globális kormányzásnak. Az együttműködés ezenfelül kiterjed az újonnan iparosodott vagy magas jövedelművé vált országokra és területekre is, amelyek esetében a Közösségnek stratégiai érdeke a kapcsolatok előmozdítása.
- (2) E rendelet alkalmazásában az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országok és területek a mellékletben felsorolt országokat és területeket jelentik, megnevezésük a továbbiakban: „partnerországok”. Ugyanakkor kellően indokolt körülmények esetén, valamint a regionális együttműködés támogatása érdekében a Bizottság a 6. cikkben említett cselekvési programok elfogadásakor dönthet úgy, hogy a támogatásra a mellékletben felsoroltaktól eltérő országok is jogosultak, amennyiben a végrehajtandó projekt vagy program regionális vagy határokon átnyúló jellegű. Erre vonatkozóan az 5. cikkben említett többéves együttműködési programok keretében lehet rendelkezéseket hozni. A Bizottság az OECD/DAC fejlődő országokat tartalmazó jegyzékének rendszeres felülvizsgálataival összhangban módosítja a mellékletben szereplő jegyzéket, és erről tájékoztatja a Tanácsot.

*3. cikk**Általános elvek*

- (1) Az Európai Unió a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és alapvető szabadságjogok tiszteletben tartása, valamint a jogállamiság elvein alapul, és – párbeszéd és együttműködés révén – a partnerországok ezen elvek melletti elkötelezettségének előmozdítására törekszik.
- (2) E rendelet végrehajtásakor a partnerországokkal való együttműködés kialakításakor adott esetben differenciált megközelítést kell alkalmazni, figyelembe veendő gazdasági, társadalmi és politikai helyzetüket, valamint a Közösség sajátos érdekeit, stratégiáit és prioritásait.
- (3) Az e rendelet alapján finanszírozott intézkedések a különösen a Közösség és a partnerországok között létrejött eszközök, megállapodások, nyilatkozatok és cselekvési tervek által meghatározott együttműködési területekre terjednek ki, továbbá olyan területekre, amelyekhez a Közösségnek sajátos érdekei fűződnek.
- (4) Az e rendelet alapján finanszírozott intézkedések tekintetében a Közösség célja az, hogy biztosítsa külső tevékenységeinek más területeivel, valamint az egyéb releváns közösségi politikákkal való összhangot. Ezt az összhangot a politikák kidolgozása, a stratégiai tervezés, valamint az intézkedések programozása és végrehajtása során biztosítani kell.
- (5) Az e rendelet alapján finanszírozott intézkedések kiegészítik a tagállamok és az egyéb közösségi közjogi szervek – többek között kereskedelmi kapcsolatok terén tett – erőfeszítéseit és azokhoz hozzáadott értéket biztosítanak.

*4. cikk**Együttműködési területek*

A közösségi finanszírozásnak az 1. cikkel összhangban álló együttműködési fellépéseket kell támogatnia, és összhangban kell állnia e rendelet általános céljával, hatályával, célkitűzéseivel és általános elveivel. Különös figyelmet kell fordítani az alábbi együttműködési területeken folytatott, esetleg regionális dimenziót is magukban foglaló fellépésekre:

1. a közösségi és partnerországbeli gazdasági, akadémiai és tudományos szereplők közötti együttműködés, partnerségek és közös vállalkozások támogatása;
2. a kétoldalú kereskedelem, a befektetések és a gazdasági partnerségek ösztönzése;
3. a Közösség és a partnerországok megfelelő ágazatainak politikai, gazdasági és társadalmi szereplői, valamint egyéb nem kormányzati szervezetei közötti párbeszéd támogatása;
4. a személyes kapcsolatok, az oktatási és képzési programok és a szellemi tőke cseréjének támogatása, valamint a kultúrák és civilizációk közötti kölcsönös megértés erősítése;
5. együttműködési projektek előmozdítása a kutatás, a tudomány és technológia, az energia, a közlekedés, a környezetvédelmi kérdések — beleértve az éghajlatváltozást is —, a vám- és pénzügyek, valamint más, a Közösség és a partnerországok kölcsönös érdeklődésére számot tartó kérdések terén;
6. az Európai Unióval és annak jelenlétével kapcsolatos tudatosság és ismeret növelése a partnerországokban;

7. konkrét kezdeményezések támogatása, beleértve azokat a kutatási tevékenységeket, tanulmányokat, kísérleti programokat vagy közös projekteket, amelyek célja, hogy hatékony és rugalmas módon válaszoljanak a Közösség és a partnerországok közötti kétoldalú kapcsolatok fejlődésének eredményeképpen felmerülő együttműködési célokra, vagy új lendületet adjanak az e partnerországokkal fennálló kétoldalú kapcsolatok további elmélyítéséhez és kiszélesítéséhez.

5. cikk

Programozás és a pénzeszközök elosztása

- (1) A együttműködés előmozdítását szolgáló, e rendelet szerinti intézkedéseket a valamennyi partnerországgal, vagy a partnerországok egy csoportjával megvalósuló többéves együttműködési programok keretében kell megvalósítani. A Bizottság kidolgozza a többéves együttműködési programokat és meghatározza azok hatályát.
- (2) A többéves együttműködési programok legfeljebb e rendelet érvényességének időszakára szólhatnak. A programok meghatározzák a Közösség stratégiai érdekeit és prioritásait, az általános célkitűzéseket és a várt eredményeket. Ugyancsak megállapítják a közösségi finanszírozásra kiválasztott területeket, és az érintett időszakra körvonalazzák a pénzeszközök indikatív elosztását összességében, prioritási területek szerint, valamint partnerországonként vagy a partnerországok csoportja szerint. Ezek adott esetben összességük formájában is megadhatók. A többéves együttműködési programokat féldős értékelésnek vagy, szükség esetén, *ad hoc* felülvizsgálatnak kell alávetni.
- (3) A többéves együttműködési programokat és azok bármely felülvizsgálatát a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban a Bizottság fogadja el.

*6. cikk**Végrehajtás*

- (1) A Bizottság az 5. cikkben említett többéves együttműködési programok alapján éves cselekvési programokat fogad el.
- (2) Az éves cselekvési programokban valamennyi partnerország vagy a partnerországok egy csoportja számára meg kell határozni a megvalósítandó célkitűzéseket, az intervenciós területeket, a várt eredményeket, az irányítási eljárásokat, valamint a tervezett finanszírozás teljes összegét. E programok tartalmazzák a finanszírozandó műveletek leírását, az egyes műveletek számára elkülönített összegeket és a végrehajtás indikatív menetrendjét.
- (3) Az éves cselekvési programokat a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban a Bizottság fogadja el. A cselekvési programok módosításaira, mint például a technikai kiigazításokra, a végrehajtási időszak meghosszabbítására, az előirányzott költségvetésen belül az előirányzatok műveletek közötti újraelosztására, a költségvetésnek az eredeti költségvetés 20%-ával alacsonyabb összeggel történő növelésére vagy csökkentésére ezen eljárás lefolytatása nélkül kerülhet sor, amennyiben e módosítások összhangban állnak a cselekvési programokban meghatározott eredeti célkitűzésekkel.

7. cikk
Jogosultság

A 6. cikkben említett cselekvési programok végrehajtásának céljából e rendelet keretében az alábbiak jogosultak támogatásra:

- a) A tagállamok és a partnerországok alábbi jogalanyai és szervei:
 - i. állami vagy félállami szervezetek, helyi hatóságok és azok csoportosulásai;
 - ii. társaságok, vállalatok és más magánszervezetek és üzleti vállalkozások;
 - iii. nem kormányzati szervezetek; polgári csoportosulások és ágazati szervezetek, mint például a szakszervezetek, a gazdasági és szociális érdekeket képviselő szervezetek, fogyasztói szervezetek, női és ifjúsági szervezetek; oktatási, képzési, kulturális, média-, kutatási és tudományos szervezetek; egyetemek és más oktatási intézmények.
- b) partnerországok és azok régiói, intézményei, valamint decentralizált szervei;
- c) nemzetközi szervezetek – beleértve a regionális szervezeteket is –, amennyiben hozzájárulnak e rendelet célkitűzéseéhez;
- d) a tagállamokban és a partnerországokban vagy más harmadik országokban élő természetes személyek, amennyiben hozzájárulnak e rendelet célkitűzéseéhez;
- e) a partnerországok és -régiók, valamint a Közösség által létrehozott közös szervezetek;

- f) a Közösség intézményei és szervei, amennyiben a 9. cikkben meghatározott támogató intézkedéseket hajtják végre;
- g) az Európai Unió ügynökségei;

8. cikk

Finanszírozási formák

- (1) Az együttműködési projektek és programok finanszírozása vagy teljes egészében az Európai Unió általános költségvetéséből történik, vagy a 10. cikkben meghatározott módon, egyéb forrásokkal való társfinanszírozás formájában.
- (2) A cselekvési programok végrehajtásának finanszírozása különösen az alábbi jogi formákban történhet:
 - a) támogatási megállapodások (beleértve az ösztöndíjakat);
 - b) beszerzési szerződések;
 - c) munkaszerződések.
 - d) finanszírozási megállapodások.
- (3) Amennyiben a cselekvési programok végrehajtására a partnerországokkal kötött finanszírozási megállapodások révén kerül sor, rögzíteni kell, hogy a közösségi támogatást nem szabad adók, vámterhek vagy más költségvetési terhek partnerországokban való finanszírozására felhasználni.

*9. cikk**Támogató intézkedések*

- (1) A közösségi finanszírozás fedezheti azokat a kiadásokat, amelyek az e rendelet végrehajtásához és célkitűzéseinek megvalósításához közvetlenül szükséges, az előkészítést, a nyomon követést, a figyelemmel kísérést, a pénzügyi ellenőrzést és az értékelést célzó tevékenységekhez kapcsolódnak, valamint bármely olyan igazgatási vagy technikai segítségnyújtással kapcsolatos kiadást, amely az e rendelet keretében finanszírozott műveletek irányítása során a Bizottság számára – beleértve a partnerországokbeli delegációit is – felmerülhet.
- (2) E támogató intézkedések nem képezik szükségszerűen a többéves programok tárgyát, ezért ezek a többéves programok alkalmazási körén kívül is finanszírozhatók.
- (3) A Bizottság elfogadja a többéves programokban nem szereplő támogató intézkedéseket, és erről tájékoztatja a tagállamokat.

*10. cikk**Társfinanszírozás*

- (1) Az intézkedések többek között az alábbiak általi társfinanszírozásra jogosultak:
 - a) a tagállamok és regionális és helyi hatóságai, és különösen a tagállamok állami és félállami szervezetei;
 - b) partnerországok, és különösen azok állami és félállami szervezetei;

- c) nemzetközi és regionális szervezeteket, beleértve a nemzetközi és regionális pénzügyi intézményeket;
 - d) társaságok, vállalatok, más magánszervezetek és üzleti vállalkozások, valamint más nem állami szereplők;
 - e) a finanszírozásban részesülő partnerországok, valamint a 7. cikkben ismertetett, finanszírozásra jogosult egyéb szervezetek.
- (2) Párhuzamos társfinanszírozás esetén a projektet vagy programot több, jól elkülöníthető műveletre kell bontani, amelyek mindegyikét különböző partnerek finanszírozzák, oly módon biztosítva a társfinanszírozást, hogy a finanszírozás végfelhasználása mindig azonosítható legyen.
- (3) Közös társfinanszírozás esetén a projekt vagy program összköltsége megoszlik a társfinanszírozást nyújtó partnerek között, és a forrásokat oly módon kell egyesíteni, hogy a finanszírozás forrása a program vagy projekt részeként végzett tevékenységek egyike esetében se lehessen azonosítható.
- (4) A Bizottság a társfinanszírozott projektek vonatkozásában az (1) bekezdés a), b) és c) pontjában említett szervek nevében közös intézkedések végrehajtása céljából pénzeszközöket fogadhat és kezelhet. Az ilyen pénzeszközöket az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom rendelet¹ 18. cikkével összhangban célhoz kötött bevételként kell kezelni.

¹ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

*11. cikk**Irányítóbizottsági eljárások*

- (1) Az e rendelet alapján finanszírozott intézkedéseket az 1605/2002/EK, Euratom rendelettel, és különösen annak második része IV. címével összhangban kell végrehajtani.
- (2) A Bizottság az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 54. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontjában említett szervekre hatósági feladatokat, és különösen költségvetés-végrehajtási feladatokat bízhat. A fenti rendelet 54. cikke (2) bekezdése c) pontjában említett szervekre abban az esetben bízhatók hatósági feladatok, amennyiben nemzetközi elismertséggel rendelkeznek, megfelelnek a nemzetközileg elismert irányítási és ellenőrzési rendszereknek, továbbá hatósági felügyelet alatt állnak.

*12. cikk**A Közösség pénzügyi érdekeinek védelme*

- (1) Az e rendelet alapján létrejött bármely megállapodásnak a Közösség pénzügyi érdekeinek védelmét biztosító intézkedéseket kell tartalmaznia, különös tekintettel a szabálytalanságokra, csalásra, korrupcióra és bármely más jogellenes tevékenységre, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/1995/Euratom, EK tanácsi rendelettel¹, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/1996/Euratom, EK tanácsi rendelettel² és az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel³ összhangban.

¹ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

² HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

³ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

- (2) E megállapodásoknak kifejezetten fel kell jogosítaniuk a Bizottságot és a Számvevőszéket arra, hogy a közösségi pénzügyi támogatásban részesülő valamennyi vállalkozó vagy alvállalkozó esetében ellenőrzéseket végezzenek, beleértve a dokumentumok ellenőrzését vagy helyszíni ellenőrzéseket is. A megállapodásoknak egyben kifejezetten fel kell hatalmazniuk a Bizottságot arra, hogy a 2185/1996/Euratom, EK rendelettel összhangban helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezzenek.
- (3) Az együttműködés végrehajtásából eredő valamennyi szerződésnek a szerződések végrehajtása folyamán és azt követően biztosítania kell a Bizottság és a Számvevőszék (2) bekezdés szerinti jogait.

13. cikk

Értékelés

- (1) A Bizottság rendszeresen – adott esetben független külső értékelések útján – értékeli az e rendelet keretében finanszírozott fellépéseket és programokat annak megállapítása érdekében, hogy a célkitűzések megvalósultak-e, továbbá hogy ajánlásokat fogalmazzon meg a jövőbeni műveletek javításához. Az eredmények visszacsatolásra kerülnek a programtervezésbe és a forráselosztásba.
- (2) A Bizottság értékelő jelentéseit tájékoztató céllal megküldi az Európai Parlamentnek és a 15. cikkben említett bizottságnak.
- (3) A Bizottság valamennyi érdekelt felet – beleértve a nem állami szereplőket is – bevonja az e rendelet szerinti közösségi együttműködés értékelő szakaszába.

*14. cikk**Éves jelentés*

A Bizottság megvizsgálja az e rendelet alapján hozott intézkedések végrehajtásában elért előrehaladást, és a rendelet végrehajtásáról éves jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára. A jelentés tartalmazza a költségvetés végrehajtásának eredményeit, bemutatja a finanszírozott tevékenységeket és programokat, valamint – lehetőség szerint – az együttműködési fellépések és programok főbb következményeit és hatásait.

*15. cikk**A bizottság*

- (1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni. Az említett határozat 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidő 30 nap.
- (3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

*16. cikk**Pénzügyi rendelkezések*

E rendelet 2007–2013-as időszakban való végrehajtásának pénzügyi referenciaösszege 172 millió EUR. Az éves előirányzatokat a pénzügyi terv keretein belül a költségvetési hatóság engedélyezi.

*17. cikk**Hatályon kívül helyezés*

- (1) A 382/2001/EK tanácsi rendeletet az alábbi időpontok közül a későbbi időpontig hatályon kívül kell helyezni:
- 2007. január 1.,
 - e rendelet hatálybalépésének időpontja.
- (2) A hatályon kívül helyezett rendeletet a 2007. évet megelőző költségvetési évek jogi aktusaira és kötelezettségvállalásaira továbbra is alkalmazni kell. A hatályát veszített rendeletre történő hivatkozásokat az erre a rendeletre történő hivatkozásnak kell tekinteni.

*18. cikk**Felülvizsgálat*

Legkésőbb 2010. december 31-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a rendelet első három évben történt végrehajtásának értékeléséről, adott esetben a szükséges módosításokat tartalmazó jogalkotási javaslattal együtt.

*19. cikk**Hatálybalépés*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. KORKEAOJA

*Melléklet***Az érintett országok és területek jegyzéke**

- (1) Ausztrália
- (2) Bahrein
- (3) Brunei
- (4) Kanada
- (5) Kínai Tajpej¹
- (6) Hongkong
- (7) Japán
- (8) Koreai Köztársaság
- (9) Kuvait
- (10) Makaó
- (11) Új-Zéland
- (12) Omán
- (13) Katar
- (14) Szaúd-Arábia
- (15) Szingapúr
- (16) Egyesült Arab Emírségek
- (17) Egyesült Államok

¹ Bár nincsenek diplomáciai vagy politikai kapcsolatok a kínai Tajpejjel, a gazdaság, a kereskedelem, a tudomány és technológia, valamint a szabványok területén, továbbá számos egyéb kérdésben a kapcsolatok intenzívek, és ezt folytatni kell.